

## EXPO

## EXPO



Ein komischer und finnischer Vogel: Janne Lehtinen zeigt ihren „Sacred Bird“ noch bis zum 18. September 2017 in den Arcades II in Clerf.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 23h (galeries 22h).*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**Arlon (B)****Jocelyne Clotuche : Plurielle**

espace Beau Site (321, av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), *jusqu'au 9.10, lu. - ve. 9h30 - 18h30, sa. 9h30 - 17h. Le di. 9.10 : 15h - 18h.*

**Benjamin Struelens : Vagabondages urbains**

photographies, maison de la culture (1, parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 9.10, ma. - di. 14h - 18h.*

**Athus (B)****Éléonore Ramaekers : Voyage pictural**

peintures, centre culturel (17, rue du Centre, tél. 0032 63 38 95 73), *jusqu'au 30.9, ve. 9h30 - 17h.*

**Beckerich****Exposition anniversaire**

Millegalerie (Moulin, 103, Huewelerstrooss, tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 9.10, ma. - je. 17h - 21h, ve. - di. 14h - 21h.*

**Bourglinster****Marion Harduin : Temporary Spaces**

annexes du château, *jusqu'au 30.9, ve. 14h - 19h.*

**Chantal Maquet: Der Täter ist einer von uns**

**NEW** Anbauten, Schloss (8, rue du Château, Tel. 77 02 20),

*vom 7. bis zum 16.10., Mi. - So. 14h - 18h.*

*Eröffnung am 6.10. um 18h.*

**Capellen****Liliane Heidelberger, Gust Graas et Maria Pace**

**NEW** sculptures, peintures et gravures, galerie « Op der Kap » (70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06), *jusqu'au 9.10., me. - di. 14h - 19h.*

**Clervaux****Jessica Backhaus : I Wanted to See the World**

photographies, Échappée belle (place du Marché), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

**Grace Euna Kim : Constellations**

installation, Schlassgaart, *jusqu'au 30.3.2017, en permanence.*

**Andrea Grützner: Erbgericht**

Fotografien, Arcades I (Grand-Rue), *bis zum 30.9.*

**Janne Lehtinen : Sacred Bird**

**NEW** photographies, Arcades II (montée de l'Église), *jusqu'au 18.9.2017, en permanence.*

**Jérémie Lenoir : Marges**

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 14.4.2017, en permanence.*

## EXPO

**Anne Mùchler et Nico Schmitz : Fieldworks**

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), jusqu'au 17.5.2017, en permanence.

**Colpach-Bas****Colp'Art**

sculptures, parc du centre de convalescence (château), jusqu'au 2.10, ve. - di. en permanence.

Vente aux enchères itinérante au profit de la Croix-Rouge ce di. 2.10 à 16h.

**Diekirch****Dikricher Photo Club**

Al Kierch, bis den 9.10., Dë. - So. 10h - 18h.

**Fascination chinoise**

maison de la culture (13, rue du Curé), jusqu'au 2.10, ve. - di. 14h - 18h.

**Tine Krumhorn**

**NEW** mobilier d'art, Carrelages De Cecco (3-5, rue Walebroch), du 8 au 22.10, lu. - ve. 9h - 17h, sa. 10h - 16h.

Vernissage le 7.10 à 17h.

**Differdange****Creatifs résidents et invités**

**NEW** 1535° Creativity Hub (115, rue É. Mark, tél. 5 87 71-15 35), du 3 au 9.10, tous les jours 14h - 19h.

**Pol Leurs : Caricatures**

Aalt Stadhaus (38, avenue G.-D. Charlotte, tél. 5 87 71-19 00,

www.stadhaus.lu), jusqu'au 1.10, ve. + sa. 10h - 18h.

**Dudelange****Robert Frankle : Divieto di abbandono**

photographies, centre d'art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 27.10, me. - di. 15h - 19h.

**Pasha Rafiy : It's Lonely out There - The Photography of Foreign Affairs**

centre d'art Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 27.10, me. - di. 15h - 19h.

**Romain Urhausen**

photographies, Display01 + 02 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 30.10, ma. - di. 10h - 22h.

Visites guidées les sa. 8.10 : 15h + 17h et di. 9.10 : 11h30, 15h + 17h. Werkbesprechung mit Christian Mosar am 6.10. um 19h30 im Display01.

**Echternach****Christophe Poissonier und Hedi Westra**

**NEW** Malerei, Trifolion (Tel. 26 72 39-1), bis zum 18.10., während der Veranstaltungen.

**Esch****5. international Biennale vum sozio-politesche Plakat**

Nationale Resistenzmusée (place de la Résistance, Tel. 54 84 72), bis den 9.10., Dë. - So. 14h - 18h.

„(...) zeigen (...) die Exponate (...) unter anderem auch, wie Worte,

Bilder oder eben Plakate missbraucht werden können, um Menschen zu beeinflussen.“ (Sandy Artuso)

**Laura Bofill et Bernadette Snijers**

peintures, galerie Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 29.10, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

**Barbara Dasnoy : Sédimentations**

peintures, galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 16.10, ma. - di. 15h - 19h.

**Femmes et destins**

œuvres de Carla Costa, Nicole Hansen, Lucinda Luis, Deirdre Stylianou et Anna Zaupa, galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 19.10, ma. - di. 15h - 19h, fermé les jours fériés.

**Jeannot Lunkes et Nicolas Schneider**

Centre François Baclesse (rue Émile Mayrisch, tél. 26 55 66-1), jusqu'au début de l'année 2017, accessible pendant les heures d'ouvertures du centre.

**Merveilleuses femmes**

œuvres de Jeannette Bremin, Peggy Dihé, Marie-José Kerschen et Isabelle Lutz, galerie De Jaeger (7, rue Dicks, 2e étage, tél. 26 72 13 66), jusqu'au 29.10, me. - sa. 10h - 18h et sur rendez-vous.

**Paysages recomposés**

photographies, halle des coulées du haut fourneau A (avenue du Rock'n'Roll/avenue des Hauts Fourneaux), jusqu'au 30.10, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

**Public Art Experience**

œuvres de Martine Feipel et Jean Bechameil, Giuseppe Licari, Alessandro De Francesco, Jan Kopp, Shimon Attie, Neville Gabie, David Rickard et William Engelen, différents endroits autour des hauts fourneaux (avenue du Rock'n'Roll/avenue des Hauts Fourneaux - renseignements à la réception de la massenoire et du haut fourneau A), jusqu'au 30.9, ve. 12h - 19h.

**Eupen (B)****Roger Greisch: 99 Jahre - 99 Farben**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 20.11., Di. - So. 13h - 18h.

**Dirk Dietrich Hennig : Jamais-vu -****Jean Guillaume Ferrée**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, tél. 0032 87 56 01 10), jusqu'au 20.11, ma. - di. 13h - 18h.

Visite guidée le 20.11 à 15h.

**Foetz****Sculptures, matières, matériaux, textures...**

exposition collective, galerie Bernard Ceysson (bâtiment Sisa Foetz, au bout de la rue de l'Industrie sur la gauche, tél. 26 20 20 95), jusqu'au 16.10, ve. - di. 12h - 19h et sur rendez-vous

**Hesperange****4 Artists**

**NEW** photographies de Harry Daemen, sculptures en bois de Jean-Paul Thieffels, peintures de Jeanny Thein et sculptures en métal de Karin Mayer, mairie (474, rte de Thionville), du 1er au 16.10, lu. - ve. 8h - 11h45 + 13h30 - 17h, di. 15h - 18h.

Vernissage ce vendredi 30.9. à 18h.

Haaptsaach ukommen: Den Dikrecher Photo Club invitéiert op seng Ausstellung an der Aler Kierch, nach bis den 9. Oktober.



## EXPOTIPP



EXPOSITION MONOGRAPHIQUE

# Quand les villes prennent la parole

Luc Caregari

« La nuit politique », de l'artiste franco-canadienne Aude Moreau, inaugure la saison au Casino. Un choix judicieux, car les questionnements qui émanent des œuvres de Moreau tombent à pic.

Est-ce que le Casino est en train de réaliser les accords Ceta avant l'heure ? En tout cas, « La nuit politique » est loin d'être la première collaboration entre l'institution luxembourgeoise et des confrères canadiens. Mais trêve de blagues et de suppositions : l'exposition d'Aude Moreau dépasse de loin en qualité tout ce qu'on a pu voir au premier étage du Casino depuis sa réouverture.

Comme le titre l'indique, « La nuit politique » est une exposition définitivement ancrée dans le réel. Son terrain de prédilection est l'espace urbain, avec un accent sur l'Amérique du Nord. Que ce soit New York, Los Angeles, Montréal ou Toronto, les monstres créés par le 20<sup>e</sup> siècle sont au centre des réflexions artistiques de Moreau. Et si elle se base sur les considérations de certains architectes, comme Mies van der Rohe par exemple, c'est surtout sur les impressions de longue durée que porte son travail.

Dans « The End », qui par ses dimensions monumentales peut être considéré comme la pièce maîtresse de l'exposition, le visiteur est immergé dans un vol de nuit en hélicoptère au-dessus de la ville de Los Angeles. Débutant sur les images de deux tours, sur lesquelles le titre du travail

vidéo apparaît par le biais de pièces illuminées pour l'occasion, la caméra s'éloigne progressivement en zoom arrière pour donner une impression des dimensions cauchemardesques de la ville. Plus le temps avance, plus on s'approche de Hollywood et des grands studios de la ville. Une ville qui a justement été détruite plus d'une fois de façon fictionnelle dans les studios qui ont fait son renom. En liant ainsi cinématographie artistique et scénarios apocalyptiques, elle met au jour des liens subliminaux qui lient l'espace urbain extérieur à nos visions intérieures. Moreau met à nu une certaine psycho-géographie non pas d'une ville précise, mais de l'espace urbain démesuré en soi.

Ces filaments explorés dans « The End », qui date de 2015, sont présents depuis bien longtemps dans les travaux d'Aude Moreau. Ainsi, « Sortir » (2010) reprend les mêmes éléments, juste pour les agencer plus clairement. Cette fois, l'hélicoptère ne tourne qu'autour d'un gratte-ciel, la « tour de la Bourse » de Montréal. L'artiste y fait apparaître par le même truchement de l'illumination des pièces le mot « Sortir » - et pose ainsi la question du système capitaliste en soi. Ne vaudrait-il pas mieux sortir de ce système ? Est-il encore temps de le faire ? Et surtout : comment sortir d'un système capable depuis des décennies d'avaloir toute subversion et de la changer en son contraire ?

Les enjeux écologiques ne sont pas en reste d'ailleurs. Les images du projet « La ligne bleue » en témoignent. Cette

fois, c'est la skyline de Manhattan qui se retrouve au centre de l'attention. L'artiste a fait calculer par des scientifiques jusqu'où les eaux monteraient si tous les glaciers fondaient au même moment. Et elle fait apparaître cette « ligne bleue » sur les gratte-ciel de la Grosse Pomme - juste pour qu'on puisse se faire une idée.

En agissant de la sorte, Aude Moreau est bien plus réaliste et subversive que la plupart des scénarios de fin du monde. Alors qu'elle semble chérir ces derniers : les travaux « The Last Image » et « Générique de fin (musiques) » en témoignent. Le premier est une sorte de palimpseste qui superpose les dernières images d'une trentaine de films traitant de l'Apocalypse. Totalement illisible, l'image frappe par son côté sémantique - nous ne savons pas non plus comment le monde va s'arrêter un jour. Le deuxième travail fait de même avec les génériques de fin de ces films, qu'il compresse sur un temps de neuf minutes.

Certes, « La nuit politique » est, comme son nom l'indique, tout sauf une exposition qui rend optimiste. Par contre, par les questions qu'elle pose de façon aussi neutre qu'esthétique, elle peut contribuer à une réflexion plus profonde sur notre condition humaine actuelle - exactement ce à quoi l'art devrait servir.

Au Casino, jusqu'au 8 janvier 2017.

## EXPO

## Kehlen

### Chiara Dahlem : In Statu Quo

peintures, 21Artstreet (7, rue de Mamer), jusqu'au 2.10, ve. - di. 14h - 19h et sur rendez-vous.

## Koerich

### Diverses sont les lignes de la vie...

exposition collective, galerie Bernard Ceysson (13-15, rue d'Arlon, tél. 26 20 20 95), jusqu'au 29.10, me. - sa. 12h - 18h et sur rendez-vous.

## Luxembourg

### Pelly Aroche

peintures, galerie Peinture (3, rue de Reims, tél. 48 38 86), jusqu'à la fin de l'année, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.

« (...) la peinture d'Aroche décrit un monde encore préservé des excès du progrès... qui ne tardera pas à changer. » (ft)

### Away from Home

**NEW** photographies, salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 7 au 23.10, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage le 6.10 à 17h30.

### Monique Becker, Nadine Bouis et Vadim Korniloff

peintures et sculptures, Celina Gallery (14, avenue de la Liberté, tél. 691 70 78 07), jusqu'au 2.11, lu. - ve. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.

### Blackouts - Trous de mémoire

exposition participative, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 28.2.2017, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

« Une idée simple qui relie mémoire et histoire, trous de mémoire et mémoire collective. Simple dans sa mise en place, mais incroyablement belle et efficace. » (Karolina Markiewicz)

### Albrecht Bouts and the Image of the Passion

**NEW** peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), du 7.10 au 12.2.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.



## EXPO

Visites guidées je. 18h (F), di. 15h (L/D).  
Groupes uniquement sur demande au  
tél. 4793 30-214.

### Cercle5 - un regard actuel sur la ville

photographies inédites de Christian Aschman, Laurianne Bixhain, Patrick Galbats, Daniel Wagener et Roger Wagner, Cercle Cité (place d'Armes), jusqu'au 9.10, tous les jours 11h - 19h.

Visites commentées gratuites tous les sa. à 11h.  
Rencontre avec les photographes le 6.10 à 18h30.

« (...) petite exposition rafraîchissante qui vaut le détour pendant votre prochaine orgie de shopping dans la Ville haute. » (lc)

### Choses humaines

œuvres de Pierre Dessons, Marc Giai-Miniet, Abraham Hadad et Jörg Hermle, agence Andersen & associés (16, rue André Duchscher, tél. 28 84 23-1), jusqu'au 14.10, ma. - sa. 9h30 - 12h + 13h - 18h30.

### Lucien Clergue et Karin Székessy: Nudes and Nature

photographies, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 15.10, ma. - sa. 10h30 - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

### Ronny Delrue : Arteriae

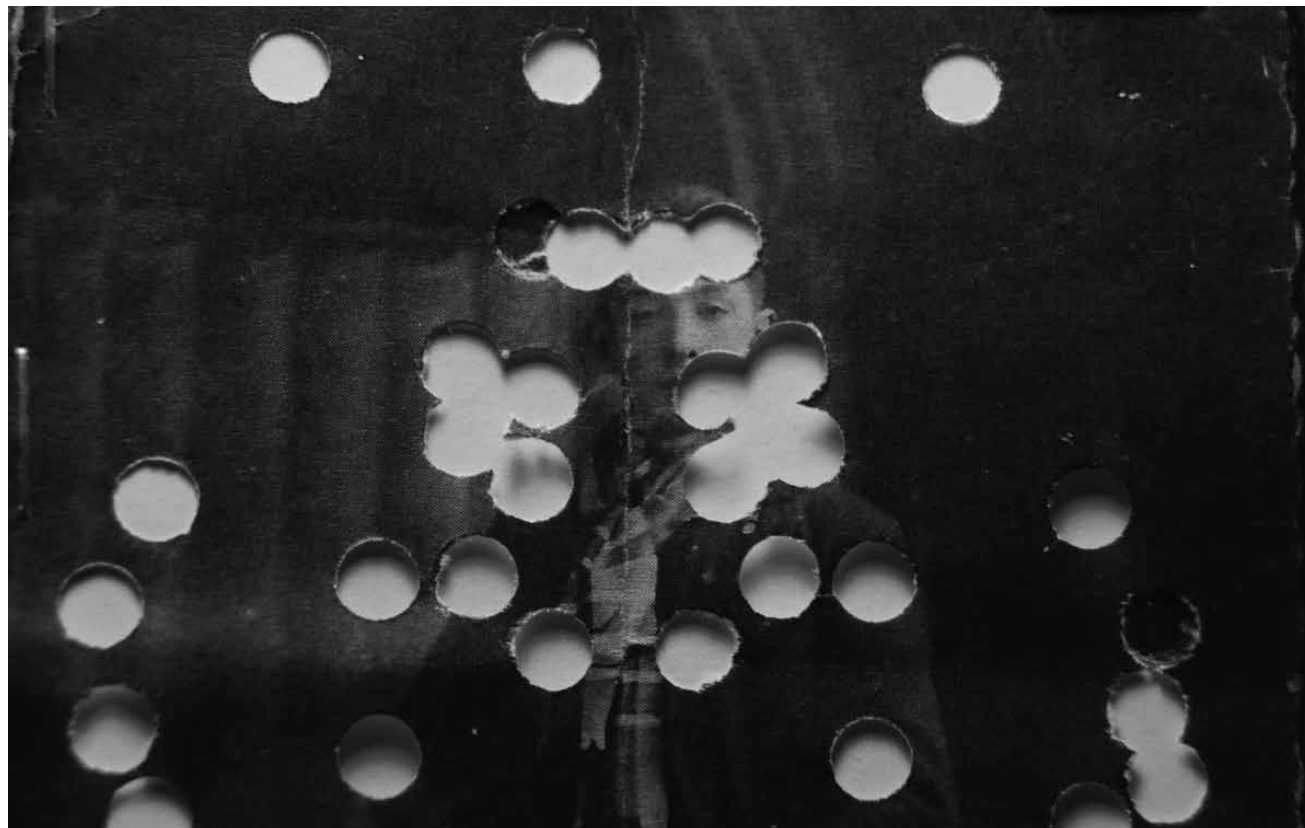
**NEW** Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), du 1.10 au 5.11, je. - sa. 12h - 18h.

### Wim Delvoye

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.1.2017, je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 22h (galeries) ou 23h (café). Fermé le 25 décembre. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visite guidée exceptionnelle le 3.10 : 16h (D).  
Visite fir Kanner mat Boma a Bopa den 31.10. : 15h.  
Visites en famille les 9, 16, 23 + 30.10 : 10h30.

« L'art de Wim Delvoye est de toute façon de loin plus accessible que celui d'autres contemporains, et avec cette exposition le Mudam s'est lui-même créé sa légende. » (lc)



Was Löcher alles darstellen können: „Arteriae“ von Ronny Delrue, vom 1. Oktober bis zum 5. November in der Galerie Krome in Luxemburg.

### Eng grouss Famill

Kapell am Kulturzenter Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis den 13.10., all Dag 11h - 18h.

### Espaces d'artistes

donations et acquisitions récentes, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 15.1.2017, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

### Football Hallelujah!

**NEW** Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), du 8.10 au 12.3.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Vernissage le 7.10 à 18h.

### Aline Forçain : Faux-semblant

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 6.11, en permanence.

### Éliane Goedert-Stolz : L'europe des individus

Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), jusqu'au 14.10, lu. 13h - 17h, ma. - ve. 9h - 18h, sa. 11h - 16h.

### Images d'un monde serein

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.3.2017, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

Visite guidée pour enfants ce sa. 1.10 : 14h (F).

### Sven Johne:

#### The Greatest Show on Earth

**NEW** BlackBox au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), du 5.10 au 28.11, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h (L/F/D/GB).

Visites guidées parents-bébés les 27.10 + 24.11 : 11h.

Le 13.10 à 19h, Sven Johne présente son œuvre.

Le 15.10 à 11h : rencontre avec le collectionneur Patrick Majerus.

Visites d'hôte les 20.10 (Fabienne Bernardini) et 17.11 (Stéphanie Majerus) chaque fois à 19h.

### Maxim Kantor : Le nouveau bestiaire

peintures, marionnettes, œuvres graphiques et sculptures, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster et galerie Simoncini (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1 et 6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 2.11, tous les

jours 11h - 18h (Neumünster) et ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez vous (galerie Simoncini). Fermé le 1er novembre.

„Das Bestechende liegt (...) darin, dass es Kantor mit nur wenigen Details in den einzelnen Werken gelingt, eine Aktualität zu generieren und das Unheimliche ins Heute zu transportieren.“ (Sandy Artuso)

### Karl IV (1316-1378) - Luxemburg und „sein“ europäischer Graf, König und Kaiser

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tél. 47 96 45 00), bis zum 9.10., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

« (...) pour un 700e anniversaire, on aurait pu mieux faire. Quelques maquettes réelles et informatisées qui montrent le Luxembourg des années 1000 et 1500, quelques vieux manuscrits sur lesquels les informations - voire traductions - sont rares. Une lettre de 1968 associant les villes de Luxembourg et de Prague. Quelques équipements, des canons, un arbre généalogique... et on y est. » (lc)

### William Klein : Échantillon

photographies, galerie Clairefontaine espace 2 (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 15.10, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

## EXPO

**Gilles Kutten : The Moan**

**NEW** installation, buvette des Rotondes (derrière la gare), jusqu'au 9.11, lu. - je. + sa. 11h - 01h, ve. 11h - 03h, di. 10h - 01h.

**Joseph Kutter**

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 26.3.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**La guerre froide au Luxembourg**

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 15.1.2017, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D) et les di. 15h (L/D).

« Une iconographie modeste, mais qui fait travailler notre imagination, des présentations factuelles, qui invitent aux interrogations et aux analyses - l'exposition 'La guerre froide au Luxembourg' a d'abord le mérite d'exister. (...) à voir, de préférence en visite guidée. » (Im)

Juste un « Échantillon » - les photographies de William Klein seront à l'espace 2 de la galerie Clairefontaine jusqu'au 15 octobre.

**Chen Kuen Lee: Hauslandschaften - Organisches Bauen**

Luca - Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie), bis zum 15.10., Di. - Fr. 14h - 18h, Sa. 11h - 15h.

**Cristina Lucas : Trading Transcendence**

**NEW** Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 8.10 au 14.5.2017, je. - lu. 10h - 18h, me. 10h - 22h (galeries) ou 23h (café). Fermé le 25 décembre. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visite fir Kanner mat Boma a Bopa den 31.10. : 15h.

Visites en famille les 9, 16, 23 + 30.10 : 10h30.

**Luxembourg-Portugal : 125 ans de relations diplomatiques**

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 13.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les 8.10 : 22h (P), 27.10 : 18h (F), 10.11 : 18h (L).

**Aude Moreau : La nuit politique**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 8.1.2017, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h (F/L/D/GB). Visites guidées parents-bébés les 27.10, 24.11, 29.12 + 26.01 : 11h.

Visites d'hôte les 20.10 (Fabienne Bernardini), 17.11 (Stéphanie Majerus) et 15.12 (Stilbé Schroeder), chaque fois à 19h.

Voir article p. 12

**Orchidées, cacao et colibris - naturalistes et chasseurs de plantes luxembourgeois en Amérique latine**

Naturmusée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 8.10, ma. - di. 10h - 18h. Fermé le lendemain matin de la Nuit des musées.

« La muséographie de l'exposition traduit finalement plutôt bien l'impression mitigée que le visiteur peut ressentir devant certains relents de colonialisme. » (ft)

**Our Points of View on European Spaces**

projet multilatéral entre quatre écoles de niveau secondaire, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville haute, jusqu'à octobre, en permanence.

**Carl Palm : Swim et Eric Schockmel : Macrostructure**

Nosbaum Reding Projects (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 5.11, ma. - sa. 11h - 18h.

**Patrimoine & accessibilité**

foyer au 1er étage du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 9.10., tous les jours 11h - 18h.

**Pont Adolphe 1903**

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu), jusqu'au 8.5.2017, me. 10h - 20h, je. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées en F/D/L : me 18h + di. 15h.

Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service.educatif@mnha.etat.lu

« En somme (...) une exposition plutôt réussie et équilibrée qui n'intéressera pas que les touristes - les locaux aussi peuvent (re)découvrir les trésors que recèle ce monument devenu partie intégrante de leur quotidien. » (lc)

**Jeff Sonhouse: Particulaars**

peintures, galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 29.10, ma. - sa. 11h - 19h.

**John Stewart: Adventures of a Footloose Photographer**

photographies, galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 15.10, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

**Armand Strainchamps : Arrêts sur images**

peintures, House 17 (17, rue du Nord), jusqu'au 9.11, lu. - ve. 12h - 20h, sa. 11h - 19h.

**Marc Wagner: Question of Balance**

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 8.10, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Nora Wagner et Romain Simian : Caleidoscope**

vidéo, BlackBox au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 3.10, lu., ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h.

Visite guidée ce di. 15h (L/F/D/GB).

« Une œuvre belle et légère. Ce n'est pas qu'elle ne se prend pas au sérieux, mais elle n'est pas empreinte de la lourdeur symbolique d'autres travaux sur le même thème : l'Europe en crise vue à travers les pays de sa périphérie, la Grèce avant tout. » (lc)

**Gao Xingjian**

œuvres récentes, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 15.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.



## EXPO



In der KM9 in Trier gibt es wieder mal was zu entdecken: Rolf LeRolfe mit seinem „Afterglow“ und die „Lost Places“ von Nadine Reuter.

## Mersch

### Traces de corrections - textes en métamorphoses

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 30.9, ve. 10h - 17h.

« Une exposition importante pour tous les amoureux de la littérature, luxembourgeoise ou non, et qui mérite amplement un déplacement à Mersch. » (ft)

## Metz (F)

### Entre deux horizons

avant-gardes allemandes et françaises du Saarlandmuseum, galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'à janvier 2017, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

### Jean-Pierre Laffont : Tumultueuse Amérique

**NEW** photographies, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 27.11, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

## Niederanven

### Josef Blecha, Iva Mrazkova et Ota Nalezinek : Noir & Blanc - Ombre & Lumière

caricatures, peintures et sculptures, Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), jusqu'au 21.10, ma. - di. 14h - 17h.

## Oberkorn

### Artistes résidents

œuvres de Viviane Briscolini, Julie Cruchten, Raymond Colombo, JKB

Fletcher, Frank Jons, Françoise Ley, Kingsley Ogwara, Tine Krumhorn, Reiny Rizzi, Gilles Pegel, Egberdien Van der Torre et Marco Weiten, espace H2O (rue Ratterm), jusqu'au 9.10, me. - di. 15h - 19h.

## Saarbrücken (D)

### Hans-Jürgen Burkard : Unterwegs im Auftrag des Stern

Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, tél. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 9.10., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Führungen Sa., So. + Feiertage 15h.  
Führung für Kinder: So. + Feiertage 16h15.

### Alex Hoffmann: After the World Ends

Malerei, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3A, tél. 0049 681 3 90 44 60), bis zum 29.10., Mo. - Fr. 9h - 18h30, Sa. 9h - 14h.

## Strassen

### Fuel Box 301

exposition collective, espace temporaire d'exposition (301, rte d'Arlon), jusqu'au 9.10, ve. - di. 14h - 19h ou sur rendez-vous : [yvrish@pt.lu](mailto:yvrish@pt.lu)

## Trier (D)

### Jean-Claude Berens: Erinnerungen

Fotografien, Galerie im ersten Obergeschoss der Tufa (Wechselstraße 4-6, tél. 0049 651 4 07 17), bis zum 16.10., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

## Éditions Trèves

Jahresausstellung, Galerie der Tufa (2. Obergeschoss, Wechselstraße 4-6, tél. 0049 651 4 07 17), bis zum 16.10., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

### EVBK: Findungen und Formate

SWR Studio Trier (Hosenstraße 20, tél. 0049 651 97 85 40), bis zum 7.10., Mo. - Fr. 10h - 17h.

### Rolf LeRolfe: Afterglow und Nadine Reuter: Lost Places

Street Art und Fotografie, KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9, tél. 0049 175 3 79 02 76), bis zum 18.10., Di. + Do. 14h - 19h, Sa. 11h - 14h und nach Absprache.

### Lust und Verbrechen: Der Mythos Nero in der Kunst

Stadtmuseum Simeonstift (An der Porta Nigra, tél. 0049 651 7 18 24 49), bis zum 16.10., täglich 9h - 17h.

### Nero: Kaiser, Künstler und Tyrann

Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, tél. 0049 651 9 77 40), bis zum 16.10., Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und Feiertage 10h30 - 17h.

### Nero und die Christen

Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1, [www.museum-am-dom-trier.de](http://www.museum-am-dom-trier.de)), bis zum 16.10., Di. - So. 10h - 18h.

## Vianden

### Izabela Kita

peintures, café Ancien Cinéma (23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 23.10, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

## Völklingen (D)

### Buddha

2.000 Jahre buddhistische Kunst, Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h. Geschlossen am 24., 25. und 31.12.

### Buddha: Der Pfad der Erkenntnis

acht Meditationsstationen, Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h. Geschlossen am 24., 25. und 31.12.

### Steve McCurry: Buddhismus

Fotografien von 1985 bis 2013, Völklinger Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 6.11., täglich 10h - 19h.

## Wadgassen (D)

### Papier in Bewegung

Pop-up-Bücher und Papiermechanik, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, tél. 0049 6834 94 23-01-20), bis zum 15.1.2017, Di. - So. 10h - 16h.

### H.-G. Rauch: Journalismus - Medien - Technik

Karikaturen und Zeichnungen, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, tél. 0049 6834 94 23-01-20), bis zum 9.10., Di. - So. 10h - 16h.